

bus : ut qui juste pro peccáti-  
nostris affligimur, misericórdia  
tua præveniēte, cleméntiam  
sentiamus.

Orémus.

**L**ARGIRI et conserváre fru-  
ctus terræ dignáre, Dómi-  
ne Deus noster; ut temporáli-  
bus gaudeámus auxiliis, et pro-  
ficiamus spiritualibus incremen-  
tis. Per Christum Dóminum  
nostrum. *Ry.* Amen.

—\*—\*—

Exorcismos contra el fuego en  
algun incendio.<sup>1</sup>

In nómine Patris, ✠ et Fí-  
lii, ✠ et Spíritus ✠ Sancti.  
*Ry.* Amen.

*V.* Adjutórium nostrum in  
nómine Dómini, *etc.*

<sup>1</sup> En todos estos exorcismos el Sacerdote estará re-  
vestido de sobrepelliz y estola morada.

*V.* Dóminus vobiscum, *etc.*

Orémus.

**D**EUS, qui sacerdotibus tuis  
tántam grátiam conférre  
dignátus es, ut quidquid in tuo  
nómine digne, perfectéque ab  
eis ágitur á te fieri credátur :  
quæsumus imménsam clemén-  
tiam tuam, ut per virtútem di-  
vinitátis et omnipoténtiæ tuæ,  
per virtútem ✠ benedictiónis  
sacerdotális hunc nóxium ignem  
extinguere, et plébem tuam ab  
imminente damno liberáre di-  
gnéris. Per Christum Dóminum  
nostrum. *Ry.* Amen.

Rocie con agua bendita y diga :

Exorcízo te, creatúra ignis, in  
nómine Dei Patris ✠ omni-  
pótentis et in nómine Jesu-Chri-  
sti ✠ Fílii ejus Dómini nostri,  
et in virtúte Spíritus ✠ Sancti,

ut extingúaris, et dissipéris, et ad nihilum reducáris. Audi ergo, ignis adjurátus per nómen Dómini nostri Jesu-Christi, et prótinus recéde de loco isto, et non præsumas ultra nocére hómini, aut juménto, aut cuicúmque rei ad usus hóminum procreátæ. Nam ego sacérdos Dei, licet indignus, virtúte órdis sacerdotális præcípío tibi, ut quantócius pro glória Dei, et sanctorum ejus vim tuam amittas, et in temetipso consumáris. Per eum, qui ventúrus est judicáre vivos et mortuos, et sæculum per ignem.

Rocie otra vez con agua bendita.

Extínguat te ignis, Deus ✠  
 Pater, extínguat te Deus ✠  
 Fílius, extínguat te Deus ✠  
 Spíritus Sanctus. Destruat te

ignis, Deus ✠ Pater, destruat te Deus ✠ Fílius, destruat te Deus ✠ Spíritus Sanctus, annihilat te, ignis, Deus ✠ Pater, annihilat te Deus ✠ Fílius, annihilat te Deus Spíritus ✠ Sanctus. **Ry.** Amen.

Rocie otra vez con agua bendita.

Sanctus Matthæus, Sanctus Marcus, Sanctus Joannes, Sanctus Lúcas, qui Christi Evangelium per quatuor mundi partes divulgárun, ipsi suis méritis et précibus, hunc ignem á término isto, et ab ómnibus christianórum finibus, in quatuor mundi partes sine damno fidélium, ab eódem Dómino nostro Jesu-Christo remóveri, et expélli obtíneant.

Et ego Christi sacérdos, licet indignus, et peccátor máximus,

non meis méritis, sed poténtia Dómini nostri Jesu-Christi, præcipio vobis immundíssimi spíritus, si forte per vos ipsos seu per vestros ministros, aut quocúmque modo hunc ignem excitátis, ut eúdem prótinus extingúatis, et ad nihilum redigátis. Et hoc ipsum præcipio vobis, per ejúsdem Dómini nostri Jesu-Christi sanctíssimam Incarnatióem, dulcíssimam Nativitátem, sacratíssimum Baptísmum, strictíssimum Jejúnium, dolorosíssimam Passiónem, amaríssimam Mortem, gloriosíssimam Resurrectiónem, gaudiosíssimam Ascensiónem, et tremendíssimum Judícium, nec non per mérita beátae Vírginis Maríæ, sanctórum Apostolórum, Mártyrum, Confessorum,

Vírginum, et ómnium sanctórum : ut amoveátis hunc ignem ab hoc loco, et dispergátis eum in locis incúltis, ubi non possit nocére homínibus, nec animálibus, nec arbóribus, nec herbis nec quibuscúmque rebus, ad humános usus deputátis. Per eúdem Dóminum nostrum Jesum-Christum qui ventúrus est condemnáre, et ad ignem infernálem dejícere vos malignos spíritus, et judicáre sæculum per ignem.

Rocie con agua bendita.

Orémus.

**D**EUS infinitæ bonitátis et cleméntiæ, qui cum irátus fuéris misericórdiæ recordáris, qui per preces famulórum tuórum Moysis et Aaron placátus

abstulísti plagam incéndii á pó-  
pulo tuo : exaúdi preces servó-  
rum tuórum, et aufer incéndium  
istud quo prémitur.

Orémus.

**D**EUS qui ad ostendéndam  
virtútem poténtiæ tuæ mi-  
sísti Angelum tuum, qui excús-  
sit flammam ignis de fornáce,  
et fécit medium fornácis quási  
ventum roris flántem : implorá-  
mus imménsam bonitátis tuæ  
cleméntiam, ut ad amplificán-  
dam glóriam nóminis tui eúm-  
dem Angelum mittere dignéris,  
qui excútiat flámmam ac extín-  
guat incéndium, quod sævit in  
bona servórum tuórum. Per  
Christum Dóminum nostrum,  
*etc. R̄. Amen.*



Exorcismo para las casas mo-  
lestadas por los Espíritus  
malgnos.

In nómine Patris, ✠ et Fí-  
lii, et ✠ Spíritus ✠ Sancti.

*R̄. Amen.*

*V̄. Adjutórium nostrum, etc.*

*V̄. Dóminus vobiscum, etc.*

Orémus.

**O**MNIPOTENS sempitérne  
Deus : qui sacerdótibus  
tuis tántam grátiam contulísti,  
ut quidquid in tuo nómine di-  
gne, perfectéque ab eis ágitur,  
á te fieri credátur : quæsumus  
imménsam cleméntiam tuam, ut  
quidquid modo visitatúri sumus,  
bene ✠dícas, et ad ea quæ acturi  
sumus, déxteram tuæ poténtiæ  
exténdas; sintque ad nostræ  
humilitátis intróitum, sanctórum

tuórum méritis, fuga dæmonum,  
et Angeli pacis ingræssus. Per  
Christum Dóminum nostrum.

**R̄.** Amen.

Orémus.

**D**EUS Angelórum, Deus Ar-  
changelórum, Deus Prophe-  
tárum, Deus Mártyrum, Deus  
Confessórum, Deus Vírginum,  
et ómnium bene vivéntium :  
Deus et Pater Dómini nostri  
Jesu-Christi, te ínvoco, et nó-  
men sanctum tuum, ac præclá-  
ræ majestátis tuæ cleméntiam  
súpplex depóso, ut mihi auxí-  
lium præstáre dignéris advérsus  
nequíssimum spíritum, ut ubi-  
cúmque sit, audíto nómine tuo  
velóclter exeat, et recédát. Per  
Christum Dóminum nostrum.

**R̄.** Amen.

### Conjuratio.

**A**DJURO te, serpens ántique,  
per júdicem vivórum et  
mortuórum, per factórem mun-  
di, qui habet potestátem mítte-  
re in gehennam, ut ab hac do-  
mo festínus discédas. Ipse tibi  
íperat, maledíccte diábole, qui  
véntis, ac mari, et tempestátibus  
imperávit. Ipse tibi íperat, qui  
te de supérnis cœlórum in infe-  
rióra terræ demérgi præcépít.  
Aúdi ergo, sátana, et time, et  
víctus et prostrátus recéde, ad-  
jurátus in nómine Dómini no-  
stri Jesu-Christi, qui ventúrus  
est judicáre vivos et mórtuos, et  
sæculum per ignem. **R̄.** Amen.

Después el Sacerdote diga los quince salmos  
graduales, en esta forma : primeramente dice los  
cinco primeros, conviene á saber : 119, 120, 121,  
122 y 123. Al fin de cada uno se dice *Glória Pa-  
tri, etc.* y mientras los va diciendo irá rociando

con agua bendita los lugares de la casa. Acabados estos cinco salmos, dice :

Kyrie eléison, Christe eléison. Kyrie eléison. Pater noster, *etc.*

℣. Et ne nos indúcas in tentationem, *etc.*

℣. Dómine, exaúdi orationem meam, *etc.*

℣. Dóminus vobiscum, *etc.*

Orémus.

**D**OMUM tuam, Dómine, clementer ingrédere, et in tuórum córdibus fidélium, perpétuam tibi construe mansiónem : et præsta, ut in hac domo nulla malignórum spírituum dominétur nequítia. Per Christum Dóminum nostrum.

*R.* Amen.

Dicha esta oración y rociando así mismo los lugares de la casa, se dicen también con *Gloria*

*Patri*, los otros cinco salmos siguientes : 124, 125, 126, 127 y 128. Y acabados dirá el Sacerdote :

Kyrie eléison, Christe eléison. Kyrie eléison. Pater noster, *etc.*

℣. Et ne nos indúcas in tentationem, *etc.*

℣. Dómine, exaúdi orationem meam, *etc.*

℣. Dóminus vobiscum, *etc.*

Orémus.

**O**MNIPOTENS sempitérne Deus, qui in omni loco dominationis tuæ totus assistis, totus operáris; adésto supplicationibus nostris, ut hujus domus sis protéctor, et nulla hic nequítia contráriæ potestátis obístat, sed virtúte Spíritus Sancti et operatione, fiat tibi hic primum servítium, et devóta li-

bértas exístat. Per Christum  
Dóminum nostrum. **R.** Amen.

Acabada esta oración y siempre rociando con agua bendita los lugares de la casa, se dicen también con *Glória Patri*, los últimos cinco salmos 129, 130, 131, 132 y 133. y acabados dirá el Sacerdote :

Kyrie eléison, Christe eléi-  
son, Kyrie eléison. Pater no-  
ster, *etc.*

**V.** Et ne nos indúcas in ten-  
tatióne, *etc.*

**V.** Dómine, exaúdi oratióne  
meam, *etc.*

**V.** Dóminus vobiscum, *etc.*

Orémus.

**D**EUS, qui omni loco domi-  
natióne tuæ custos et pro-  
tector assístis, exaúdi nos, quæ-  
sumus, ut inviolábilis hujus do-  
mus permáneat bene **+** dicitio, et  
beneficia tui múnere, univérsi-

tas quæ súpplicat mereátur. Per  
Christum Dóminum nostrum.

**R.** Amen.

Después, en el lugar principal de la casa, diga el Evangelio siguiente :

**V.** Dóminus vobiscum. **R.** Et  
cum spíritu tuo.

**V.** Sequentia sancti Evange-  
lii secúndum Lúcam, *etc.*

In illo témpore : Ingréssus  
Jesus, perámbulabat Jéricho.  
Et ecce vir nómine Zacchæus,  
et hic prínceps erat publicanó-  
rum, et ipse dives. Et quærebat  
videre Jesum, quis esset, et  
non póterat præ turba, quia  
statura pusillus erat. Et præ-  
currens ascéndit in árborem  
sycómorum, ut vidéret eum, quia  
inde erat transiturus. Et cum  
venisset ad lócum, suspiciens  
Jesus, vidit illum, et dixit ad

eum: Zacchæe festínans descén-  
de, quia hodie in domo tua oportet me manére. Et festínans descéndit, et excepit illum gaúdens. Et cum vidérent omnes murmurábant, dicétes, quod ad hóminem peccatórem divértisset. Stáns autem Zacchæus, dixit ad Dóminum : Ecce dimídium bonórum meórum, Dómine, do paupéribus, et si quid áliquem defraudávi, reddo quádruplum. Ait Jesus ad eum : Quia hodie salus domui huic facta est : eo quod et ipse filius sit Abrahæ. Venit enim filius hóminis quærere et sálvum fácere quod perierat. **R.** Laus tibi Christe.

Despues se bendice el incienso de este modo :

Per intercessiónem beáti Michaelis Archángeli stántis á dextris altáris incénsi, et omnium

electórum suórum; incénsium istud dignétur Dóminus bene **†** dícere, et in odórem suavitátis accípere. Per Christum Dóminum nostrum. **R.** Amen.

Despues el Sacerdote ponga incienso en el incensario, é incense la casa diciendo :

Incénsium istud á te benedíctum ascéndat ad te Dómine, et descéndat super nos misericórdia tua.

**V.** Dóminus vobiscum. **R.** Et cum Spíritu tuo.

Orémus.

**V**ISITA, quæsumus, Dómine, habitatióem istam, et omnes insídias inimíci ab ea longe repelle: Angeli tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace custódiant, et benedíctio tua sit super nos semper. Per Dómi-



num nostrum Jesum-Christum,  
etc. *R.* Amen.

Despues bendiga la casa y á sus habitadores,  
diciendo :

Benedíctio Dei omnipoténtis  
Pa✠tris, et Fí✠lii, et Spíri-  
tus ✠ Sancti descéndat super  
hanc dómum, et omnes habitán-  
tes in ea, et máneat semper.

*R.* Amen.

Rociéla con agua bendita.

### Procesion

en las letanias mayores del dia  
de San Márcos, y en las meno-  
res de los tres dias ántes de  
la Ascension.

A la hora acostumbrada se juntarán en la  
Iglesia el clero y el pueblo, y todos con humilde  
y contrito corazón, harán por algun espacio ora-  
ción, arrodillados.

El Sacerdote y sus ministros estarán revesti-  
dos con amito, alba, cíngulo, estola y pluvial  
morado, de que usará en todas las procesiones  
[excepto en la de Córpus, y las que se hacen en

otras solemnidades, ó en acción de gracias, en  
las cuales usará del color conveniente á la so-  
lemnidad de la misa.] Los demas Sacerdotes y  
clérigos se pondrán sobrepellices, y estando en pié  
ante el altar mayor, pondrá el preste incienso,  
que le administrará el diácono, y luego cantan  
la siguiente :

*Aña.* Exúrge, Dómine, ád-  
juva nos, et libera nos propter  
nomen tuum.

*Psalm.* Deus áuribus nostris  
audívimus \* Patres nostri an-  
nuntiavérunt nobis. Glória Pa-  
tri, etc.

Repítase la antífona : y arrodillados todos  
delante del altar mayor, dos del clero comenza-  
rán á cantar devotamente las Letanías siguien-  
tes, respondiendo los demás en el mismo tono :

Habiéndose cantado SANCTA MARIA  
ORA PRO NOBIS, se levantarán todos, y puestos  
en procesión, saldrán prosiguiendo las letanías.  
Irá delante el incensario y la cruz, seguirá des-  
pues el clero, y en el último lugar el Sacerdote  
y ministros, vestidos como ya está dicho, segun  
la causa y lugar lo pidieren.

Si el camino fuere largo, ó se repetirán las le-  
tanías, ó habiéndolas dicho hasta las preces ex-  
clusive, se dirán algunos salmos de los peniten-  
ciales ó graduales : advirtiéndole que ni en estas  
ni en otras procesiones, instituidas por causa de